


Centrul Universitar Nord din Baia Mare
FIȘA DISCIPLINEI
1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	de Litere
1.3 Departamentul	Filologie și Studii Culturale
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura română - limba și literatura franceză
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	30.20

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Literaturi francofone				
2.2 Titularul de curs	<i>Lect. Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca</i> <i>aliteeaturtureanu@yahoo.fr</i>				
2.3 Titularul activităților de seminar / laborator / proiect	<i>Lect. Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca</i> <i>aliteeaturtureanu@yahoo.fr</i>				
2.4 Anul de studiu	II	2.5 Semestrul	II	2.6 Tipul de evaluare	C
2.7 Regimul disciplinei	Categoría formativă				DS
	Opționalitate				DO

3. Timpul total estimate

3.1 Număr de ore pe săptămână		din care:	3.2 Curs	1	3.3 Seminar	1	3.3 Laborator	-	3.3 Proiect	-
3.4 Număr de ore pe semestru		din care:	3.5 Curs	14	3.6 Seminar	14	3.6 Laborator	-	3.6 Proiect	-
3.7 Distribuția fondului de timp (ore pe semestru) pentru:										
(a) Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe										16
(b) Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platforme electronice de specialitate și pe teren										14
(c) Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri										16
(d) Tutoriat										-
(e) Examinări										1
(f) Alte activități:										-
3.8 Total ore studiu individual (suma (3.7(a)...3.7(f))							47			
3.9 Total ore pe semestru (3.4+3.8)							75			
3.10 Numărul de credite							3.00			

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Cunoștințe de bază de istorie și teorie literară.
4.2 de competențe	Competențe lexicale și de înțelegere a discursului oral și a textelor scrise.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sala de curs dotată cu tehnică informatică, clădire, str. Victoriei nr. 76.
5.2. de desfășurare aseminarului/laboratorului / proiectului	Sala de curs dotată cu tehnică informatică, clădire, str. Victoriei nr. 76.

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1. Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate;</p> <p>C2. Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba franceză;</p> <p>C3. Descrierea sincronică și diacronică a fenomenului lingvistic românesc;</p> <p>C4. Prezentarea sintetică și analitică, estetică și culturală a fenomenului literar românesc și a culturii populare;</p> <p>C5. Descrierea sistemului fonetic, gramatical și lexical al limbii franceze și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală;</p> <p>C6. Analiza textelor literare în limba franceză în contextul tradițiilor literare din cultura de referință.</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională.</p> <p>CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.</p> <p>CT3. Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Însușirea instrumentelor adecvate de analiză și interpretare a textelor literare.</p> <p>Formarea spiritului critic prin dezbateri, argumentare, exprimarea punctului de vedere propriu.</p> <p>Aprofundarea valorilor literaturii și civilizației francofone.</p>
7.2 Obiectivele specifice	<p>Formarea deprinderilor de reperare a genurilor literare.</p> <p>Însușirea instrumentelor adecvate de analiză și interpretare a</p>

	textelor literare. Formarea spiritului critic prin dezbateri, argumentare, exprimarea punctului de vedere propriu.
--	---

8. Conținuturi

8.1 Curs	Nr. ore: 14	Metode de predare	Observații
1.la francophonie; la littérature francophone; l'écrivain francophone – définitions.	2	Expunerea, demonstrația, discuta, (sinteze, analize, proiecții, documentare). Mijloace tehnice: retroproiector, computer.	
2.la négritude – aspects théoriques, concept, définitions, représentants, idées.	2		
3. Léopold Sédar Senghor (<i>Chants d'Ombre</i>); (<i>Femme Noire</i>); Aimé Césaire (<i>la Poésie</i>);	2		
4. Marguerite Duras et l'écriture cinématographique (<i>L'amant, Le barrage contre le Pacifique</i>);	2		
5. Nancy Huston – l'exil dans la langue (<i>Nord Perdu, Cantiques des plaines</i>);	2		
6.Émile Ollivier (<i>Repérages</i>);	2		
7.Alain Mabanckou (<i>Le verre cassé</i>);	2		
Bibliografie			
Adler, Laure, <i>Marguerite Duras</i> , Éditions Gallimard, Paris, 1998.			
Alliot, David, <i>Aimé Césaire - le nègre universel</i> , Éditions Infolio, Gollion (Suisse), 2000.			
Blot-Labarrère, Christiane, <i>Marguerite Duras</i> (collection «les Contemporains», n°14), Éditions du Seuil, Paris, 1992.			
Borgomano, Madeleine, <i>L'écriture filmique de Marguerite Duras</i> , Éditions Albatros, Paris, 1995.			
Bourges, Hervé, <i>Léopold Sédar Senghor : lumière noire</i> , Éditions Mengès, Paris, 2006.			
Cénac, Laetitia, <i>Marguerite Duras – L'écriture de la passion</i> , Éditions de la Martinière, Paris, 2003.			
Delbart, Anne-Rosine, <i>Les exilés du langage – Un siècle d'écrivains français venus d'ailleurs (1919-2000)</i> , Édition Pulim, Collections Francophonies, 2005.			
Miclău, Paul, Toma, Radu, Ion, Angela, <i>Création et devenir dans la littérature française du XX-è siècle – Histoire de la littérature française</i> , București, 1989.			
Ndiaye, Christiane, <i>Émile Ollivier</i> , revue Études littéraires, vol. 34, no 3, 2002.			
Turtureanu, Aliteea-Bianca, <i>Translinguisme et transculture dans l'œuvre de Nancy Huston</i> , Editura Junimea, Colecția Ananta – Studii transdisciplinare, Iași, 2014.			
Ukize, Servilien, <i>La Pratique intertextuelle d'Alain Mabanckou. Le mythe du créateur libre</i> , Éditions L'Harmattan, Paris, 2015.			
8.2 Seminar / laborator / proiect	Nr. ore	Metode de predare	Observații
1.la francophonie – applications pratiques sur des textes;	2	Problematizarea, brainstorming,	

2.la négritude – applications, interprétation des textes;	2	mind map. Muncă individuală și în echipă. Mijloace tehnice: retroproiector, computer.
3.Léopold Sédar Senghor (<i>Chants d'Ombre</i>); (<i>Femme Noire</i>); Aimé Césaire (<i>la Poésie</i>) -applications, interprétation des textes;	2	
4.Marguerite Duras et l'écriture cinématographique (<i>L'amant, Le barrage contre le Pacifique</i>) - applications, interprétation des textes;	2	
5.Nancy Huston – l'exil dans la langue (<i>Nord Perdu, Cantiques des plaines</i>) - applications, interprétation des textes;	2	
6.Émile Ollivier (<i>Repérages</i>)- applications, interprétation des textes;	2	
7.Alain Mabanckou, (<i>Le verre cassé</i>) - applications, interprétation des textes.	2	
Bibliografie Léopold Sédar Senghor, <i>Chants d'Ombre</i> , Éditions du Seuil, Paris, 1945 ; Idem, <i>Femme Noire</i> , Éditions du Seuil, Paris, 1945 ; Aimé Césaire, <i>La Poésie</i> , Éditions du Seuil, Paris, 1994; Marguerite Duras, <i>L'amant</i> , Éditions de Minuit, 1984; Idem, <i>Le barrage contre le Pacifique</i> , Éditions Gallimard, Paris, 1950; Émile Ollivier, <i>Repérages</i> , Éditions Leméac, Montréal, 2001; Alain Mabanckou, <i>Le verre cassé</i> , Éditions du Seuil, Paris, 2005.		

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Conținuturile abordate în cadrul disciplinei acoperă aspecte fundamentale necesare familiarizării cu specificul literaturii franceze. Competențele dau posibilitatea studentului de a putea înțelege texte scrise, audio și video la nivel B2. Totodată, un nivel ridicat al competențelor în domeniul limbii străine constituie un avantaj competițional pe piața forței de muncă.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Cunoașterea și înțelegerea terminologiei folosite la curs (definiții, clasificări), verificate la examenul final (scris).	Examinare scrisă.	50 %
10.5 Seminar/Laborator /Proiect	Intervenții și prezentări orale, interpretarea critică a unui text literar, pe baza conceptelor și metodelor studiate. Participarea	Activitatea la seminar și realizarea temelor de seminar.	50 %

	activă la orele de seminar, realizarea temelor.		
--	--	--	--

10.6 Standard minim de performanță

Studentii vor putea defini, clasifica și exemplifica noțiunile studiate, vor avea cunoștințe și deprinderi practice de folosire corectă a limbii franceze și a noțiunilor literare. Studentii vor putea exprima opinii critice în discursul oral și scris.

Data completării:	Titulari	Titlu Prenume NUME	Semnătura
09.07.2023	Curs	Lect. Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca	
	Seminar/ Aplicații	Lect. Dr. Turtureanu Aliteea-Bianca	

Data avizării în Consiliul Departamentului 10.07.2023	Director Departament, Lect. Dr. Anamaria Fălăuș
Data aprobării în Consiliul Facultății 13.07.2023	Decan, Conf. Dr. Ioan-Mircea Fărcaș